

进一步了解心肺复苏 (CPR)

CardioPulmonary Resuscitation
'Cardio' 的意思是心脏
'Pulmonary' 的意思是肺
'Resuscitation' 的意思是在心跳和呼吸停止时尝试让它们重新启动
(常称为 'CPR')

- 采用其它治疗措施。这可以是以舒缓病痛为目的，也可以是比较积极的治疗手段。

对于住在社区里的患者而言，您和您的医生可以在省级的“无 CPR”表上记录有关 CPR 的说明。

如何计划未来? (How do you make a plan for the future?)

制定事前临终护理计划 (Advance Care Plan) 是确保您的家人和朋友能够准确了解您对未来护理之期望的最佳方法。

该计划可以让您的家人、您的医生和其他医护人员知道您在各种情况下的愿望。

在您已经无法交流或失去决策能力的情况下，您的家人或朋友和/或医护人员会按照您的事前临终护理计划来做医疗决策。

如果您让您的愿望为人所知，您的家人和医护人员不会知道您考虑接受哪种护理。

关于“事前临终护理计划”的信息(包括**My Voice Guide**®)，可以在以下网站找到：

- www.vch.ca/acp
- 在因特网上搜索“事前临终护理计划 (Advance Care Planning)”或“My Voice”

更多关于制定事前临终护理计划的信息，您可以：

- 向医生或医护团队其他成员（如社工或护士）询问
- 电子邮箱：
advancecareplanning@vch.ca

Adapted with permission from
Fraser Health Authority Form # 262736

For more copies, go online at <http://vch.eduhealth.ca> or email phe@vch.ca and quote Catalogue No. **EB.270.L43.CS**
© Vancouver Coastal Health, April 2015

本文档中的信息仅供从医护团队获得本文档的该人士使用。
www.vch.ca

本手册旨在帮助您了解心肺复苏 (CPR)。

CPR 涉及哪些措施? (What is involved in CPR?)

CPR 措施可以包括:

- 压迫胸部, 把血液从心脏泵向全身
- 将空气逼入肺部, 以使氧气可以到达大脑
- 使用药物, 以使心脏重新跳动
- 使用仪器进行电击, 以使心脏重新跳动

如果您的心脏重新跳动, 可能需要为您提供生命支持, 包括插管、通气以及支持您血液循环的药物。

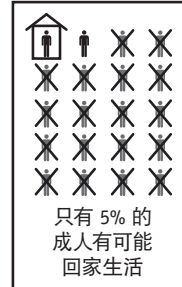
人人都应该实施 CPR 吗? (Should everyone have CPR?)

CPR 可对比较健康的成人起作用, 而且仅在在有旁人在场且立即施救的情况下才能奏效。

请放心, 即使确定某人不会受益于 CPR, 工作人员会为患者提供适当的照顾, 从仅提供舒适护理到提供明确的医疗干预措施 (使心脏重新跳动除外)。

CPR 的作用怎么样? (How well does CPR work?)

如果心脏停止跳动 5 分钟以上, 很有可能会造成脑损伤或死亡。在经历过立即实施 CPR 的成人中, 20 人中只有 2 到 3 人可能幸存 (10% 到 15%)。20 个幸存的人中, 只有 1 (5%) 人能恢复良好并回家。只有 5% 的成人有可能回家生活。涉及 CPR 的措施可能引起肋骨骨折, 并可能对大脑、喉咙、发声、肺部和肾脏造成损害。



为什么 CPR 可能并不适合您?

(Why might CPR not be right for you?)

如果不立刻实施, CPR 通常不能奏效。在以下情况下, CPR 也通常不能奏效:

- 其病症已经对心脏、肺、肾脏或大脑造成损害的成人
- 寿命自然终结的成人

即使心脏重新跳动, CPR 也不能改善造成心脏停止跳动的病症。

如果您的医生决定 CPR 已无益于您, 会怎么样? (What if your doctor has determined that CPR would not be beneficial for you?)

您将继续得到我们能提供的最佳治疗, 包括使您舒适的护理措施。这包括治疗疼痛以及其它症状。我们的目标是尊重您的意愿, 始终提供对您有益的正确护理, 以及在您患病期间为您和家人提供支持。

怎样告知大家您的意愿? (How can you make your wishes known?)

跟您的医生谈谈。询问他万一您的心脏停止跳动, 什么是对您最好的治疗方案。

什么是治疗范围医嘱 (Medical Order for Scope of Treatment, MOST) 表? (What is a Medical Order for Scope of Treatment (MOST) form?)

您的医生推荐最适合您的治疗方法, 并记录团队其他成员的决定。在 VCH 设施内, 在治疗范围医嘱 (Medical Order for Scope of Treatment, MOST) 表上写下记录。

MOST 表可为您的医护团队提供以下决策指导:

- 在您的心脏和呼吸停止时是否实施心肺复苏 (CPR)。